

Öffentlicher Betrieb für Pflege- und Betreuungsdienste
Bürgerheim St. Nikolaus von der Flüe
Dr. Karl Tinzlstr. 19
39028 Schlanders

Azienda Pubblica di Servizi alla Persona
Bürgerheim St. Nikolaus von der Flüe
via Dott. Karl Tinzl 19
39028 Silandro

Tel.: 0473 748600
Fax: 0473 748125

MwSt.Nr./P.IVA: 00678820218
SteuerNr./Cod.fisc.: 93001110217

E-mail: info@altersheim-schlanders.it
PEC: altersheim-schlanders@legalmail.it

www.altersheim-schlanders.it



GESUCH UM BEFRISTETE ANSTELLUNG ALS _____ ___ FUNKTIONSEBENE	DOMANDA PER L'ASSUNZIONE A TEMPO DETERMINATO COME _____ ___ QUALIFICA FUNZIONALE
Arbeitszeit – orario lavorativo 100% <input type="checkbox"/> 75% <input type="checkbox"/> 60% <input type="checkbox"/> 50% <input type="checkbox"/>	
<p>Eigenerklärung und Ersatzerklärung zu den Notorietätsakten im Sinne des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 445/2000.</p> <p>Es wird darauf hingewiesen, dass alle im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, die beiliegenden Unterlagen sowie die Unterschrift den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445/2000 in geltender Fassung unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 in geltender Fassung im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze strafrechtlich geahndet.</p> <p>Eine falsche Erklärung bringt den Verfall der Rechte mit sich, welche aus der Maßnahme entstehen, die aufgrund der Erklärung erlassen wurde.</p>	<p>Autocertificazione e dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi del Decreto del Presidente della Repubblica n. 445/2000.</p> <p>Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma sono soggette alle disposizioni di cui al D.P.R. n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni, e la falsità delle stesse è punita ai sensi del Codice Penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni.</p> <p>Una dichiarazione mendace comporta la decadenza dei benefici conseguiti al provvedimento adottato sulla base di tale dichiarazione.</p>

ABSCHNITT PERSÖNLICHE DATEN	SEZIONE DATI PERSONALI
Nachname	cognome
Name	nome
erworbener Nachname	cognome acquisito
geboren in am	nato/a a il
wohnhaft in	residente a
PLZ (Prov.)	CAP (Prov.)
Straße Nr.	Via n.
Steuernummer	Cod.fisc.
Mobiltelefon	tel.cell.
Tel.	tel.
E-Mail	e-mail
<input type="checkbox"/> Die/Der Unterfertigte beabsichtigt, mit dem „Bürgerheim St. Nikolaus von der Flüe“ – ÖBPB bezüglich gegenständlichem Verfahren ausschließlich mittels PEC-Adresse zu kommunizieren: PEC	<input type="checkbox"/> La/Il sottoscritta/o intende comunicare con l'amministrazione del "Bürgerheim St. Nikolaus von der Flüe" – APSP esclusivamente tramite PEC per quanto riguarda il presente procedimento: PEC

Zustelladresse für allfällige Mitteilungen (nur falls nicht mit dem Wohnsitz übereinstimmend): PLZ - Ort (Prov.) Straße Nr.	Indirizzo per eventuali comunicazioni (solamente se diverso da quello di residenza): CAP - Luogo (prov.) via n.
---	---

ABSCHNITT ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN	SEZIONE REQUISITI D'ACCESSO
Die/Der Unterfertigte erklärt unter eigener Verantwortung:	La/Il sottoscritto/a dichiara sotto la propria responsabilità:
<input type="checkbox"/> die italienische Staatsbürgerschaft zu besitzen. <input type="checkbox"/> die Staatsbürgerschaft des folgenden EU-Staates zu besitzen: <input type="checkbox"/> die Staatsbürgerschaft eines anderen Staates zu besitzen: (für letzteren Fall sehen die Bestimmungen vor, dass Nicht-EU-Bürger/innen den Antrag einreichen können, die: <ul style="list-style-type: none"> • Familienangehörige von EU-Bürgerinnen und -Bürgern sind und das Aufenthaltsrecht oder das Daueraufenthaltsrecht erworben haben, oder • Inhaber einer langfristigen EG-Aufenthaltsberechtigung („permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo“) sind, oder • einen Flüchtlingsstatus bzw. subsidiären Schutzstatus besitzen). 	<input type="checkbox"/> di possedere la cittadinanza italiana. <input type="checkbox"/> di possedere la cittadinanza del seguente stato membro dell'Unione Europea: <input type="checkbox"/> di possedere la cittadinanza di un altro stato: (in quest'ultimo caso le norme prevedono che possano presentare domanda le/i cittadine/i extracomunitari che: <ul style="list-style-type: none"> • sono familiari di cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea e sono titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente o che • sono titolari del “permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo” o che • sono titolari dello “status di rifugiato” ovvero dello “status di protezione sussidiaria”).
<input type="checkbox"/> ledig <input type="checkbox"/> verheiratet <input type="checkbox"/> zu sein.	di essere: <input type="checkbox"/> nubile <input type="checkbox"/> sposato/a <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> kinderlos zu sein. <input type="checkbox"/> Kind(er) zu haben, davon zu Lasten.	<input type="checkbox"/> di non avere figli. <input type="checkbox"/> di avere figlio/i, di cui a carico.
<input type="checkbox"/> in den Wählerlisten der Gemeinde eingetragen zu sein.	<input type="checkbox"/> di essere iscritta/o nelle liste elettorali del Comune di
<input type="checkbox"/> aus folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen zu sein:	<input type="checkbox"/> di non essere iscritta/o nelle liste elettorali di un Comune per seguenti motivi:
<input type="checkbox"/> nie strafrechtlich verurteilt worden zu sein (einschließlich der vom Art. 444, Abs. 2 der Strafprozessordnung – sogenannte “Strafzumessung” – vorgesehenen Urteile). <input type="checkbox"/> dass folgende Strafurteile ausgesprochen wurden: (Diese Information ist notwendig, um die Vereinbarkeit mit der auszuübenden Funktion und mit dem künftigen Arbeitsbereich prüfen zu können.)	<input type="checkbox"/> di non aver mai riportato condanne penali (ivi incluse le sentenze previste dall'art. 444, comma 2 del codice di procedura penale, cd. “di patteggiamento”). <input type="checkbox"/> di aver riportato le seguenti condanne penali: (L'informazione è necessaria per verificare la compatibilità con la funzione da svolgere e l'ambiente lavorativo di eventuale futuro inserimento.)
<input type="checkbox"/> zur ständigen und uneingeschränkten Ausübung der Aufgaben körperlich und geistig geeignet zu sein.	<input type="checkbox"/> di possedere l'idoneità fisica e psichica all'esercizio continuativo ed incondizionato delle mansioni.
<input type="checkbox"/> dass keine Gründe vorliegen, die die Aufnahme nicht zulassen.	<input type="checkbox"/> di non trovarsi in nessuna delle condizioni le quali non consentono l'assunzione.
<input type="checkbox"/> dass er/sie sich zu einer der drei Sprachgruppen zugehörig erklärt oder angegliedert hat.	<input type="checkbox"/> di essersi dichiarato/a appartenente o aggregato/a ad uno dei tre gruppi linguistici.
<input type="checkbox"/> im Besitz eines gültigen Führerscheins “.....“ zu sein.	<input type="checkbox"/> di essere in possesso di una valida patente guida “.....”.
<input type="checkbox"/> dass er/sie sich verpflichtet, eine eventuelle Änderung der Adresse rechtzeitig über geeignete Mittel der Verwaltung mitzuteilen (Email, PEC, eingeschriebener Brief).	<input type="checkbox"/> di impegnarsi di informare l'amministrazione in caso di cambiamento di indirizzo, tempestivamente e mediante metodi adeguati (email, PEC, posta raccomandata).
<input type="checkbox"/> dass er/sie die einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie die derzeit geltenden und künftigen	<input type="checkbox"/> di accettare, senza alcuna riserva, tutte le prescrizioni delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore

Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos annimmt.	nonché di quelli futuri, oltre che ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intendesse emanare.
<u>Für geschützte Personengruppen – Gesetz Nr. 68/99</u> (in diesem Fall muss dem Ansuchen auch die Bestätigung des Arbeitsamtes beigelegt werden): Zugehörigkeit zu folgender geschützten Personengruppe: <input type="checkbox"/> Zivilinvalide, <input type="checkbox"/> Arbeitsinvalide, <input type="checkbox"/> blind, <input type="checkbox"/> taubstumm, <input type="checkbox"/> Witwe/Waise, <input type="checkbox"/> Flüchtling Invaliditätsgrad beschäftigungslos: <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<u>Per le categorie protette – Legge 68/99</u> (in caso affermativo allegare alla domanda anche la relativa attestazione rilasciata dall'ufficio del lavoro): Appartenenza alla seguente categoria protetta: <input type="checkbox"/> invalido civile, <input type="checkbox"/> invalido del lavoro, <input type="checkbox"/> non vedente, <input type="checkbox"/> sordomuto, <input type="checkbox"/> vedova/orfano, <input type="checkbox"/> profugo grado di invalidità disoccupato/a: <input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no
<input type="checkbox"/> nicht in den Ruhestand versetzte Bedienstete/versetzter Bediensteter zu sein.	<input type="checkbox"/> di non essere dipendente collocata/collocato in quiescenza.

ABSCHNITT STUDIENTITEL	SEZIONE TITOLI DI STUDIO
------------------------	--------------------------

<input type="checkbox"/> folgenden Studien- bzw. Berufstitel zu besitzen, der in der Wettbewerbsankündigung vorgesehen ist:	<input type="checkbox"/> di essere in possesso del seguente titolo di studio oppure professionale previsto dall'avviso di concorso:
---	---

Studientitel Titolo di studio	ausgestellt von (Schule samt Anschrift) rilasciato da (Istituto con indirizzo)	Datum data	Bewertung voto
<input type="checkbox"/> Abschluss der Grundschule Diploma di licenza di scuola elementare			
<input type="checkbox"/> Abschluss der Mittelschule Diploma di licenza di scuola media			
<input type="checkbox"/> Abschluss Diploma di			
<input type="checkbox"/> Abschluss Diploma di			
<input type="checkbox"/> folgende weitere Studientitel: ulteriori seguenti titoli di studio: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>			
<i>nur für Antragsteller der ladinischen Sprachgruppe:</i> diese Schule in folgender Unterrichtssprache besucht zu haben: <input type="checkbox"/> deutsch <input type="checkbox"/> italienisch <input type="checkbox"/> ladinisch	<i>solamente per richiedenti del gruppo linguistico ladino:</i> di aver frequentato tale scuola nella seguente lingua d'insegnamento: <input type="checkbox"/> tedesco <input type="checkbox"/> italiano <input type="checkbox"/> ladino		

<input type="checkbox"/> folgenden Zweisprachigkeitsnachweis zu besitzen:	<input type="checkbox"/> di essere in possesso del seguente attestato di bilinguismo :
--	---

<input type="checkbox"/> A2 ehem. D	<input type="checkbox"/> B1 ehem. C	<input type="checkbox"/> B2 ehem. B	<input type="checkbox"/> C1 ehem. A	<input type="checkbox"/> A2 ex liv. D	<input type="checkbox"/> B1 ex liv. C	<input type="checkbox"/> B2 ex liv. B	<input type="checkbox"/> C1 ex liv. A
--	--	--	--	--	--	--	--

ACHTUNG: Die Antragsteller der ladinischen Sprachgruppe müssen zudem im Besitz der Ladinischprüfung sein, andernfalls sind sie zum Wettbewerb nicht zugelassen:	ATTENZIONE: i richiedenti del gruppo linguistico ladino devono inoltre essere in possesso dell' <u>esame di ladino</u> , pena esclusione dal concorso:
---	---

<input type="checkbox"/> A2 ehem. D	<input type="checkbox"/> B1 ehem. C	<input type="checkbox"/> B2 ehem. B	<input type="checkbox"/> C1 ehem. A	<input type="checkbox"/> A2 ex liv. D	<input type="checkbox"/> B1 ex liv. C	<input type="checkbox"/> B2 ex liv. B	<input type="checkbox"/> C1 ex liv. A
--	--	--	--	--	--	--	--

ABSCHNITT DIENSTE BEI ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN	SEZIONE TITOLI DI SERVIZIO PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI
---	---

<input type="checkbox"/> nie bei öffentlichen Verwaltungen gearbeitet zu haben.	<input type="checkbox"/> di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni.
---	--

<input type="checkbox"/> nie bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben worden zu sein und nie die Stelle verloren zu haben, weil sie/er gefälschte Unterlagen oder Unterlagen mit nicht behebbaren Mängeln vorgelegt hat.	<input type="checkbox"/> di non essere mai incorsa/o in provvedimenti di destituzione o dispensa dall'impiego presso una pubblica amministrazione o, ancora, di decadenza dal pubblico impiego per aver prodotto documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile.
---	--

<input type="checkbox"/> folgende Dienste bei öffentlichen Verwaltungen geleistet zu haben:	<input type="checkbox"/> di aver prestato i seguenti servizi presso pubbliche amministrazioni :
--	--

Name der öffentlichen Verwaltung Denominazione della pubblica amministrazione	Dauer des Arbeitsverhältnisses (von - bis) Durata del rapporto di lavoro (dal - al)	Dienststrang und Funktionsebene Profilo e qualifica	Vollzeit / tempo pieno Teilzeit % / part time %	Grund für Beendigung Arbeitsverhältnis Motivo cessazione del rapporto di lavoro

ABSCHNITT DIENSTE IM PRIVATEN SEKTOR		SEZIONE TITOLI DI SERVIZIO PRESSO PRIVATI		
<input type="checkbox"/> folgende Dienste im privaten Sektor geleistet zu haben:		<input type="checkbox"/> di aver prestato i seguenti servizi presso privati :		
Name Arbeitgeber und Sitz Denominazione e sede ditta	Dauer des Arbeitsverhältnisses (von - bis) Durata del rapporto di lavoro (dal - al)	Dienststrang und Funktionsebene Profilo e qualifica	Vollzeit / tempo pieno Teilzeit % / part time %	Grund für Beendigung Arbeitsverhältnis Motivo cessazione del rapporto di lavoro

ABSCHNITT UNTERLAGEN	SEZIONE DOCUMENTAZIONE
Dem Antrag müssen folgende Unterlagen beigelegt werden:	Alla domanda deve essere allegata la seguente documentazione:
<input type="checkbox"/> Originale Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 20/ter des D.P.R 752/1976. Die Bescheinigung darf am Tag der Anstellung nicht älter als 6 Monate sein und muss in verschlossenem Umschlag beigelegt sein. Für <u>Nichtansässige</u> in der Provinz Bozen ist <u>keine Ersatzerklärung mehr zulässig</u> .	<input type="checkbox"/> Certificato originale di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici secondo l'art 20/ter del D.P.R 752/1976 - di data non anteriore a 6 mesi dalla data d'assunzione in busta chiusa. Per i <u>non residenti</u> in Provincia di Bolzano la <u>dichiarazione sostitutiva non è più ammissibile</u> .

ABSCHNITT DATENSCHUTZ	SEZIONE TUTELA DELLA PRIVACY
<p>Schriftliche Einwilligung gemäß EU-Verordnung 2016/679</p> <p><u>Zustimmung zur Verarbeitung der persönlichen Daten:</u> Nachdem ich die Information gemäß EU-Verordnung 2016/679 gelesen und verstanden habe, gebe ich dem ÖBPB „Bürgerheim St. Nikolaus von der Flüe“, Dr.-K.-Tinzlstr. 19 in 39028 Schlanders mein Einverständnis zur Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten, der besonderen Kategorien und/oder der personenbezogenen Daten im Zusammenhang mit strafrechtlichen Verurteilungen und Straftaten.</p> <p><input type="checkbox"/> Ich gebe die Zustimmung.</p> <p><input type="checkbox"/> Ich verweigere die Zustimmung.</p>	<p>Consenso scritto ai sensi del REG. UE 2016/679</p> <p><u>Autorizzazione al trattamento dei dati personali:</u> Letta e compresa l'informativa ai sensi del REG. UE 2016/679 i.v.f., autorizzo l'APSP "Bürgerheim St. Nikolaus von der Flüe", Via dott.-K.-Tinzl 19 a 39028 Silandro a trattare i miei dati personali, di categorie particolari e/o dati personali relative a condanne penali e reati.</p> <p><input type="checkbox"/> Dò il consenso.</p> <p><input type="checkbox"/> Nego il consenso.</p>
Datum - data	Unterschrift der antragstellenden Person – firma della persona richiedente

ABSCHNITT UNTERSCHRIFT GESUCH	SEZIONE FIRMA DELLA DOMANDA
--------------------------------------	------------------------------------

Datum - data	Unterschrift der antragstellenden Person – firma della persona richiedente
	(wenn nicht vor dem/der Beamten/in unterschrieben, bitte Fotokopie des Personalausweises beilegen – se non firmato in presenza del/della dipendente addetto/a si prega di allegare fotocopia della carta d'identità)
Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist:	Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza:
Datum - data	Unterschrift des/r Beamten/in – firma del/della dipendente addetto/a
Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten (siehe Anlage)	Informativa sul trattamento dei dati personali (vedasi allegato)

ABSCHNITT ANLAGEN Auflistung der beigelegten Dokumente	SEZIONE DOCUMENTAZIONE elenco documenti allegati
--	--

Folgende Dokumente werden dem Gesuch beigelegt/I seguenti documenti sono allegati alla domanda: _____

Nr./n.	Beschreibung/Oggetto
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	

_____ Datum / data

_____ Unterschrift / firma

Die/Der unterfertigte _____ erklärt, dass sämtliche Unterlagen, welche die Einstellung berechtigen, bereits bei dieser Körperschaft vorliegen: (anführen aus welchem Grund sie bei dieser Verwaltung aufliegen, z.B. Rangordnung für provisorische Aufnahme, für öffentlichen Wettbewerb, usw.).
Ungenaue oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments bedingen:

La/Il sottoscritto/o _____ dichiara, che i documenti in seguito elencati sono già acquisiti agli atti di quest'ente: (specificare a quale titolo si trovano presso l'Amministrazione. Es. graduatoria a tempo determinato, per concorso pubblico, ecc.)
L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento indicato:

Nr./n.	Beschreibung/Oggetto
1	
2	
3	
4	
5	

_____ Datum / data

_____ Unterschrift / firma

Verordnung (EU)/Regolamento (UE) 2016/679

Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten Art. 13 Verordnung EU 2016/679

Wir möchten Sie informieren, dass die EU-Verordnung 2016/679 den Schutz der Vertraulichkeit der personenbezogenen Daten, welche Personen und andere Rechtssubjekte betreffen, vorsieht.

Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zu institutionellen Zwecken gesammelt und verarbeitet.

Zweck der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit zur Erfüllung der Verpflichtungen mit dem Arbeitsverhältnis mit dem Unternehmen gesammelt und verarbeitet.

Verarbeitung besonderer Kategorien personenbezogener Daten und/oder personenbezogener Daten im Zusammenhang mit strafrechtlichen Verurteilungen und Straftaten

Die Verarbeitung betrifft auch folgende besondere Kategorien personenbezogener Daten und/oder personenbezogener Daten im Zusammenhang mit strafrechtlichen Verurteilungen und Straftaten:

1. anhängige Verurteilungen und Gerichtsverfahren, die in alternativen Erklärungen gemäß Präsidialerlass Nr. 445/2000 enthalten sind;
2. Sprachgruppenzugehörigkeit gemäß den Bestimmungen von Art. 29 des Regionalgesetzes Nr. 7/2005 „Neuordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen – öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste“ und Art. 99 des DPRg. Nr. 2/L/2005 „Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung des Personals der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

Verarbeitungsmethode

Die Daten werden händisch und/oder mit Hilfe von elektronischen Rechnern unter Einhaltung der technischen und organisatorischen Sicherheitsmaßnahmen gemäß der EU-Verordnung zum Schutz personenbezogener Daten und durch geeignete Verfahren zur Gewährleistung der Vertraulichkeit verarbeitet.

Die Daten werden nicht über automatisierte Entscheidungsprozesse verarbeitet.

Verpflichtung der Mitteilung

Die Mitteilung der Daten ist obligatorisch. Die fehlende Mitteilung der Daten bedeutet, dass Gesetzespflichten missachtet werden und/oder dass diese Verwaltung daran gehindert wird, den von den betroffenen Personen eingereichten Anträgen zu entsprechen.

Informativa sul trattamento dei dati personali Art. 13 Regolamento UE 2016/679

Desideriamo informarLa che il Regolamento UE 2016/679 prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi a persone o altri soggetti giuridici.

I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali.

Finalità del trattamento dei dati

I dati personali vengono raccolti e trattati nelle normali attività d'ufficio per l'esecuzione adempimenti contrattuali relativi al rapporto di lavoro in essere con l'Ente.

Trattamento di categorie particolari di dati personali e/o dati personali relativi a condanne penali e reati

Il trattamento riguarda anche le seguenti categorie particolari di dati personali e/o dati personali relativi a condanne penali e reati:

1. condanne e procedimenti giudiziari pendenti contenuti in dichiarazioni sostitutive ai sensi del D.P.R. n. 445/2000;
2. appartenenza al gruppo linguistico ai sensi di quanto disposto dall'art. 29 della legge regionale n. 7/2005 “Nuovo ordinamento delle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza – aziende pubbliche di servizi alla persona” e dall'art. 99 del DPRg. n. 2/L/2005 “Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento del personale dei comuni della Regione autonoma Trentino-Alto Adige”.

Modalità del trattamento

I dati vengono trattati sia su supporti cartacei che informatici, nel rispetto delle misure di sicurezza tecniche e organizzative previste dal Regolamento UE in materia di protezione dei dati personali ed attraverso procedure adeguate a garantire a riservatezza degli stessi.

I dati non saranno trattati mediante processi decisionali automatizzati.

Obbligatorietà del conferimento

Il conferimento dei dati ha natura obbligatoria. Non fornire i dati comporta non osservare obblighi di legge e/o impedire che l'amministrazione possa rispondere alle richieste presentate dagli interessati.

Verordnung (EU)/Regolamento (UE) 2016/679

Mitteilungen, Verbreitung und Datenübermittlung

Die Daten können an alle Rechtssubjekte (Ämter, Körperschaften und Organe der öffentlichen Verwaltung, Betriebe und Einrichtungen) übermittelt werden, welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, sowie jenen Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes sind.

Die übermittelten Daten werden ohne ausdrückliche und vorherige Zustimmung nicht an Drittländer oder internationale Organisationen außerhalb der EU weitergegeben.

Dauer der Verarbeitung und Zeitraum für die Datenaufbewahrung

Die Daten werden so lange verarbeitet, wie es für die Erfüllung des Rechtsverhältnisses zwischen den Parteien erforderlich ist und werden für einen Zeitraum von 10 Jahren aufbewahrt, es sei denn, dass es gesetzlich ausdrücklich anders vorgesehen ist.

Verantwortlicher der Verarbeitung

Die Daten können vom Rechtsinhaber (in der Folge als Verantwortlicher bezeichnet), von den Auftragsverarbeitern, von den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung zur Kenntnis genommen werden und können gemäß den gesetzlichen Anforderungen ausgegeben werden.

Rechte der/des Betroffenen

Sofern nicht anders bestimmt, gibt es folgende Rechte des Betroffenen:

- das Recht, die Einwilligung jederzeit zu widerrufen. Der Widerruf der Einwilligung berührt nicht die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung aufgrund der Einwilligung vor dem Widerruf;
- das Recht, auf personenbezogene Daten zuzugreifen, sie zu berichtigen und/oder zu löschen, ihre Verarbeitung einzuschränken oder abzulehnen, sie in anonyme Daten umzuwandeln;
- das Recht, Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde einzureichen;
- das Recht, eine Bestätigung darüber zu verlangen, ob Daten über sie/ihn vorhanden sind oder nicht;
- das Recht, die Mitteilung in verständlicher Form zu erhalten;
- das Recht auf Information über die Herkunft der personenbezogenen Daten, den Zweck und die Art der Verarbeitung sowie die angewandte Logik, wenn die Verarbeitung mit Hilfe elektronischer Mittel erfolgt.

Comunicazione, diffusione e trasferimento dati

I dati possono essere comunicati a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che siano titolari del diritto di accesso.

I dati comunicati non saranno trasferiti verso Paesi Terzi o organizzazioni internazionali extra UE, senza specifico e preventivo consenso.

Durata del trattamento e periodo di conservazione

I dati saranno trattati per tutto il tempo necessario allo svolgimento del rapporto giuridico in essere tra le parti e saranno conservati per un periodo di 10 anni, salvo diversa e specifica disposizione normativa.

Responsabili del trattamento

I dati possono essere conosciuti dal titolare, dai responsabili del trattamento, dagli incaricati del trattamento dei dati personali e dall'amministratore di sistema di questa amministrazione e possono essere diffusi nei termini prescritti.

Diritti dell'interessato

Salve diverse disposizioni, i diritti dell'interessato sono:

- diritto di revocare il proprio consenso in qualsiasi momento. La revoca del consenso non pregiudica la liceità del trattamento basata sul consenso prima della revoca;
- diritto di accesso ai dati personali, di rettifica e/o cancellazione degli stessi, di limitazione o di opposizione al loro trattamento, di trasformazione dei dati in forma anonima;
- diritto di proporre reclamo a un'autorità di controllo;
- diritto di richiedere la conferma dell'esistenza o meno dei dati che lo riguardano;
- diritto di ottenere la loro comunicazione in forma intelligibile;
- diritto di richiedere di conoscere l'origine dei dati personali, le finalità e modalità del trattamento, la logica applicata se il trattamento è effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici.

Verordnung (EU)/Regolamento (UE) 2016/679

Informationen über den Verantwortlichen der Datenverarbeitung

Der Verantwortliche der Datenverarbeitung ist diese Körperschaft, in der Person ihres gesetzlichen Vertreters *pro tempore*.

Kontaktdaten:

ÖBPB „Bürgerheim St. Nikolaus von der Flüe“
Dr.-K.-Tinzlstr. 19
I - 39028 Schlanders (BZ)
Tel: 0473 748600
Fax: 0473 748125
E-Mail: christof.tumler@altersheim-schlanders.it
L-Pec: altersheim-schlanders@legalmail.it

Verantwortlich für die Bearbeitung von Beschwerden gemäß EU-Verordnung 2016/679 ist der Direktor *pro tempore*.

Informationen über den Datenschutzbeauftragten (DSB)

Kontaktdaten:

SecurExpert GmbH im Namen des gesetzlichen Vertreters
Martin Ceolan
Kapellenweg 22
I - 39040 Salurn (BZ)

Ansprechperson: Armin Wieser
Email: dpo@altersheim-schlanders.it

Informazioni sul Titolare del trattamento dati

Il Titolare del trattamento dati è questa amministrazione, nella figura del legale rappresentante *pro tempore*.

Dati di contatto:

APSP “Bürgerheim St. Nikolaus von der Flüe“
Via dott.-K.- Tinzl 19
I - 39028 Silandro (BZ)
Tel: 0473 748600
Fax: 0473 748125
E-Mail: christof.tumler@altersheim-schlanders.it
L-Pec: altersheim-schlanders@legalmail.it

Il Responsabile che evade i reclami presentati ai sensi del Regolamento UE 2016/679 è il direttore *pro tempore*.

Informazioni sul Responsabile Protezione Dati (RPD)

Dati di contatto:

SecurExpert Srl nel nome del legale rappresentante Martin
Ceolan
Via Cappelle 22
I - 39040 Salorno (BZ)

Persona di contatto: Armin Wieser
Email: dpo@altersheim-schlanders.it